



Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB
Albany, New York 12234
(518) 474-8775 / Fax: (518) 474-7948

Foomka Su'aaloo Afkii Aathaa (Home Language Questionnaire - HLQ)

Waalidka ama Qofka ka jara Hiriirka
Waalidnimatha ee Qaaliga eh:
Si oo markaas atha an siitha onogaa
ta'liinta an kafeyla oo suurtagalka eh,
may an baahanaa inii una go'aansana
sitha fayle oo usu ama iyee an fahamaan,
anka hathalaan, an aqriyaan oo anka
qoraan af Ingiriiska, saas amal sida
iskoolka hora ii taariigta qaaska eh.
Tafathal buuy qeyboogun hoosa ee ka
qoran Taariigta Afka ii Taariigta Ta'liinta.
Kaalmathaa oo ku juwaabowka
su'aaloogun eh eedaa anka mahadsanta.

MAGAAGA KUTAABKA:		
Koowaad	Dhehe	Anka dambooya
TAARIIGTA DHALASHAATHA:		MAGAL/BILAAN:
		<input type="checkbox"/> Magal
Bil	Maalan	Sannatha
AQBAAROO WAALIDKI/QOFKA HIRIIRKA WAALIDNIMAATHA KA JARA		
Magaaga Damba	Magaaga Koowaad	Hiriirka Kula dhaheeya

HOME LANGUAGE CODE

Taariigta Afka

(Tafathal alaameey intii quseyta kulushoo.)

1. Afkee (afafkee) lan ku hathalee wadanka kutaabka ama deegaanka?	<input type="checkbox"/> Ingiriis	<input type="checkbox"/> Wal kala	_____	sheeg
2. May hayiti afka koowaad ee onogaa barathi?	<input type="checkbox"/> Ingiriis	<input type="checkbox"/> Wal kala	_____	sheeg
3. Mayu Afka Wadanka ee waalid/masuul kasta?	<input type="checkbox"/> Waalidki 1	_____	<input type="checkbox"/> Waalidki 2	_____
	<input type="checkbox"/> Masuuloo	_____		_____
4. Afkee (afafkee) onogaa fahamee?	<input type="checkbox"/> Ingiriis	<input type="checkbox"/> Wal kala	_____	sheeg
5. Afkee (afafkee) onogaa ka hathalee?	<input type="checkbox"/> Ingiriis	<input type="checkbox"/> Wal kala	_____	<input type="checkbox"/> Maka hathalow
6. Afkee (afafkee) onogaa aqriyee?	<input type="checkbox"/> Ingiriis	<input type="checkbox"/> Wal kala	_____	<input type="checkbox"/> Maka aqriyaw
7. Afkee (afafkee) onogaa qoree?	<input type="checkbox"/> Ingiriis	<input type="checkbox"/> Wal kala	_____	<input type="checkbox"/> Maka qorow

THIS SECTION TO BE COMPLETED BY DISTRICT IN WHICH STUDENT IS REGISTERED:

SCHOOL DISTRICT INFORMATION:	STUDENT ID NUMBER IN NYS STUDENT INFORMATION SYSTEM:
District Name (Number) & School	Address

Foomka su'aaloo Afka Wadanka (HLQ)—Baalka Lamaad

Taariigta Ta'liinta

8. Tilmaan tiratha guud ee sannadka ee onogaa dhikathaayi iskoolka _____
9. An maleeyaasee inii onogaa ka adkaati ama haalada saameyti kartithiis ama kartithiyee oo laka fahamow, laka hathalow, laka aqriyow ama laka qorow af Ingiriis ama afka kale oo kasta? Haddii haa ete, tafathal fafaahi.
Haa* **Maya** **Ma hubo**
 *Haddii haa ete, tafathal nin fafaahi: _____
 Sithee an athagta yaa an maleyti dhibaatooyinkun inii eyin? Yaryin Sithoowaa an daranyin Eethaa an daranyin
- 10a. Onogaa horaa welisheey lan wareejiyee qiimeynta ta'liinta qaaska eh ee mudathii laha dhaafi? Maya Haa* *Tafathal buuy 10b ee hoosa
- 10b. *Haddii wareejinta qiimeynta, onogaa welisheey horaa an heleey wal oo adeegyatha ta'liinta qaaska eh ee mudathii laha dhaafi?
 Maya Haa – Nooca adeegaya ee yaa heli: _____
Sannadka oo usu heli (Tafathal alaameey intii quseyta kulushoo):
 Dhalashaatha ilaa 3 sanna (Walqabadka Hora (Early Intervention)) 3 ilaa 5 sanna (Ta'liinta Qaaska eh (Special Education))
 6 sanna ama ku wiin (Ta'liinta Qaaska eh (Special Education))
- 10c. Onogaa leyaa Barnaamijka Ta'liinta Qaaska eh (Individualized Education Program - IEP)? Maya Haa
11. Walkale yaa jaree oo atha an maleyti inii muhiim an eyi inii iskoolka ku ogaatha onogaa? (tusaala., hirfada qaaska eh, caafimaadka quseeya, iwm.)
12. Afkee (afafkee) yaa fatha fadi inii atha ka hela aqbaarta iskoolka? _____

Sahiiba Waalidka ama Qofla Hiriirka la leh Waalidka

Bil: _____ Maalan: _____ Sannad: _____

Taariigta

Hiriirka kutaabka sin ku dhaheeya: Waalidki Dad kala: _____

OFFICIAL ENTRY ONLY - NAME/POSITION OF PERSONNEL ADMINISTERING HLQ

NAME: _____ POSITION: _____

IF AN INTERPRETER IS PROVIDED, LIST NAME, POSITION AND CREDENTIALS:

NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL REVIEWING HLQ AND CONDUCTING INDIVIDUAL INTERVIEW

NAME: _____ POSITION: _____

ORAL INTERVIEW NECESSARY: No Yes

**DATE OF INDIVIDUAL INTERVIEW:

Mo. DAY YR.

OUTCOME OF INDIVIDUAL INTERVIEW: ADMINISTER NYSITELL
 ENGLISH PROFICIENT
 REFER TO LANGUAGE PROFICIENCY TEAM

NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL ADMINISTERING NYSITELL

NAME: _____ POSITION: _____

DATE OF NYSITELL ADMINISTRATION: _____ PROFICIENCY LEVEL ACHIEVED ON NYSITELL: ENTERING EMERGING TRANSITIONING EXPANDING COMMANDING
 Mo. DAY YR.

FOR STUDENTS WITH DISABILITIES, LIST ACCOMODATIONS, IF ANY, ADMINISTERED IN ACCORDANCE WITH IEP PURSUANT TO CSE RECOMMENDATION: